

5/27 (Sat) 10:00-16:00 りこんでんわそうだん 外国人のための離婚電話相談



がいこくじん

外国人のための

離婚電話相談

11言語の通訳があります！ 中文、한국어판、Filipino、ไทย、español、
Português、English、Bahasa Indonesia、Tiếng Việt、русский、नेपाली、日本語

【日本語】外国人のための離婚電話相談
2017年5月27日(土) 10:00~16:00
電話番号：06-6843-4425 (この日しか使えません)
配偶者との関係や離婚についての外国人のための電話相談会です。
専門家があなたの言語の通訳を介して対応します。気軽にお電話ください。
無料。秘密は守ります。
主催：リコン・アラート (協議離婚問題研究会)

【韓国・朝鮮語】[외국인을 위한 1일이혼전화상담 핫라인]
2017년 5월 27일 (토) 10시~16시
전화번호 ; 06-6843-4425 (상당당일만 사용됨)
배우자와의 관계나 이혼에 관한 전화상담회 입니다. 전문가가
당신의 모국어의 통역에 합류해 대응합니다. 부담없이
전화해주세요. (무료) 비밀은 엄수합니다.
주최 ; 리콘 . 아라토 (협회이혼문제연구회)

【中国語】「外国人关于离婚的一日电话咨询热线」
2017年5月27日(周六) 10点~16点
電話番号：06-6843-4425 (仅限当日使用)
与配偶的关系及关于离婚的电话咨询会。专业人士通过翻译为您咨询。请打电话咨询。免费。保守秘密。
主办：リコン・アラート (协议离婚问题研究会)

【スペイン語】
「Para la comunidad extranjera un día de consultas por teléfono」
2017ano 5mes 27dia (sabado) (se utilizara solo ese dia)
Telefono: 06-6843-4425 Hora:10:00-16:00
Cualquier pregunta o inquietud que tengan pueden consultar. Hay traductor y el especialista esta al costado del traductor. Consulten sin reserva. Gratis. Se protege su privacidad.
Organizado : Rikon . Alert (Grupo de accion de divorcio)

【インドネシア語】“1 Hari Konsultasi Telepon Mengenai Perceraian untuk Warga Asing”
Sabtu, 27 Mei 2017 Jam 10:00-16:00
Nomor telepon : 06-6843-4425 (Hanya dapat dipakai di Hari-H)
Anda dapat berkonsultasi mengenai perceraian lewat telepon. Para ahli dan staf penerjemah siap melayani Anda. Jangan sungkan untuk menghubungi kami. Gratis. Kerahasiaan terjamin.
Penyelenggara: Rikon Alert (Penelitian Permasalahan di Bidang Perceraian)

【ロシア語】
Ответы на вопросы связанные с разводом.
По телефону!
27мая 2017г. С10:00-16:00 по тел. 06-6843-4425
Данный номер используется только в указанный день.
Отношения между супругами, тонкости и сложности развода.
Свои вопросы вы можете задать экспертам в области развода, на русском языке. Бесплатно! Анонимно!
Общество Исследования Проблем Расторжения Брака «Рикон Арато»

【英語】“1 Day Phone Consultation Service on Divorce for Foreign Residents”
Saturday, May 27th 2017 10:00-16:00
Phone Number: 06-6843-4425 (Only available on the 27th)
You can consult about divorce via phone. Experts and translators will be at your service. Do not hesitate to call us. Free. Confidential
Organizer: RIKON ALERT (Action Group for Divorce by Agreement)

【フィリピン語】Isang Araw na Konsultasyon sa Telepono Ukol sa “RIKON” (Diborsyo) para sa mga dayuhan
Kailan: Ika 27 ng Mayo, 2017 10:00-16:00
Telepono: 06-6843-4425 (ang numerong ito ay para sa araw na ito lamang.)
LIBRE! Pangangalagaan ang inyong mga pribadong impormasyon.
Huwag pong mag atubiling tumawag para sa inyong mga katanungan at para sa tamang impormasyon, anumang bagay na may kinalaman sa relasyon ng mag asawa, pag hihiwalay. May mga nakalaan na tagapag salin sa inyong sariling wika sa pakikipag usap sa mga espesyalista.
Inorganisa :
RIKON ALERT (Action Group for Divorce by Agreement)

【タイ語】“สายด่วนปรึกษาปัญหาการหย่าร้างสำหรับชาวต่างชาติ”
วันเสาร์ที่ 27 พฤษภาคม 2017 เวลา น 10:00-16:00
โทร 06-6843-4425 (ใช้ได้เพียงวันเดียวเท่านั้น)
สายด่วนสำหรับปรึกษาปัญหาการหย่าร้าง หรือความสัมพันธ์ระหว่างคู่สมรส โดยผู้เชี่ยวชาญเฉพาะด้าน จะมาให้คำปรึกษาพร้อมกับสามเป็นภาษาของท่าน ขอเชิญมาปรึกษาเรา ข้อมูลของท่านจะถูกเก็บเป็นความลับ และไม่เสียค่าใช้จ่าย
ดำเนินการโดย : เดือนกุมภาพันธ์ RIKON ALERT (กลุ่มศึกษาปัญหาการหย่าร้าง)

【ベトナム語】Một ngày với đường dây nóng điện thoại, thảo luận về vấn đề ly hôn giành cho người nước ngoài.
Ngày 27 (thứ 7) tháng 5 năm 2017 từ 10h-16h.
Điện thoại : 06-6843-4425 (số này chỉ dùng trong ngày này).
Đây là số điện thoại để thảo luận về ly hôn và các vấn đề liên quan đến người phối ngẫu(chồng/vợ). Có người phiên dịch .Miễn phí. Giữ bí mật. Xin vui lòng điện thoại để biết thêm chi tiết. Ban tổ chức : RIKON ALERT (hiệp hội nghiên cứu vấn đề về ly hôn)

【ポルトガル語】
1 dia de consulta sobre divorcio pra Estrangeiro
Dia 27 de maio de 2017(sabado) das 10:00~16:00 Numero de telefone: 06-6843-4425 (sera usado so nesse dia)
Entre relacao e o conjuge e divorcio, teremos consulta pelo telefone. Haverá especialista que ira fazer traducao. Ligacao gartuita. Guardaremos segredo.
Organizacao: Rikon Alert (centro de pesquisa sobre a questao do divorcio)

【ネパール語】बिदेशी नागरिकहरूको लागि सम्बन्ध विच्छेद सम्बन्ध टेलिफोन परामर्श
२०१७ साल मे २७ तारिक (शनिवार) बिहान १० बजे देखि दिउँसो ४ बजे सम्म
टेलिफोन नम्बर: ०६-६८४३-४४२५ (माथि उल्लेखित दिन बाहेक अन्य दिनमा प्रयोग गरिने छैन।)
यो कार्यक्रम बिदेशी नागरिकहरूलाई श्रीमान श्रीमती विचको सम्बन्ध तथा सम्बन्ध विच्छेदका बारेमा टेलिफोन परामर्श दिइने कार्यक्रम हो। सम्बन्धित विषयमा विज्ञता हासिल गरेका व्यक्तिले अनुवादको सहायतामा तपाईंको भाषामा तपाईंलाई आवश्यक जानकारी दिनेछ। निशकोच टेलिफोनमार्फत सम्पर्क गर्नुहोस। यो निशुल्क कार्यक्रम हो। तपाईंको गोपनीयता भंग हुन दिने छैनौं। आयोजक: रिकोन एलर्ट (एक्सन ग्रुप फर डिभोर्स बाई एग्रिमेन्ट)

問い合わせ：とよなか国際交流センター<リコン・アラート (協議離婚問題研究会) 代表事務所>

電話：06-6843-4343 (水曜休館)